

农业经济译丛

4

1957



PDG

農業經濟譯叢

第 4 輯

財政經濟出版社

农 業 經 济 譯 叢

(第 4 輯)

*

財政經濟出版社出版

(北京西總布胡同 7 号)

北京市書刊出版業營業許可證出字第 60 号

中華書局上海印刷廠印刷 新華書店總經售

*

850×1168 1/32·47/8 印張·114,000 字

1957 年 12 月第 1 版

1957 年 12 月上半部第 1 次印刷

印數: 1—1,200 定價: (7) 0.50 元

統一書號: 4003.364 57.12.京醫

目 录

苏联共产党中央委员会和苏联部长会议关于廢除对集体农

庄庄員、工人和职員的副業农产品的国家征購制的決議……(5)

論 文

农業的急剧高漲和农村中的組織工作……“共产党人”杂志社論(9)

共产党为进一步發展农業而斗争……弗·馬茨凱維奇(22)

列宁和苏联农業社会主义改造……姆·莫伊謝耶夫(31)

社会主义农業集約化的問題……莫·古梅罗夫(45)

成本是組織和管理生产的手段……阿·杜魯普尼科夫(72)

报 告

大力降低国营农場的农产品成本……伊·別涅吉克托夫(90)

討 論

論农产品的可比价格……格·沃洛先科夫(105)

关于机器拖拉机站和集体农庄的

相互关系……符·斯克雷普尼克(112)

*

*

*

国营农場各級領導人員和專家的新劳动

報酬制度……斯·卡里琴柯(123)

經 济 情 况

捷克斯洛伐克农村的社会主义改造……(131)

印度人民正在改造本国农業……(135)

学 术 动 态

在全苏农業經濟科学研究所……德·亞庫什金(140)



苏联共产党中央委员会和苏联部長會議 关于廢除對集体农庄庄員、工人和職員的 副業農产品的國家征購制的決議

(1957年7月4日通过)

在苏維埃政权的年代里，我国劳动人民在共产党的领导下取得了国民經济發展的巨大成就。到1957年，苏联工業产量增長到革命前时期的30倍以上，为1940年的4倍左右。工業的这种高速度的發展是任何一个資本主义国家过去和現在所沒有的。

国家工業化的偉大任务的解决，使我国社会主义农業装备有强大的现代化技术。現在，在集体农庄和国营农場田地上工作着的有150余万台拖拉机（每台按15匹馬力計算），約38万台联合收割机，成百万台其他农業机器。农業生产作業的广泛机械化使得男女庄員、机器拖拉机站和国营农場的工作人員有可能大大地減輕劳动和提高劳动生产率。

遵照列宁的合作社計劃所建立的集体农庄制度，用新的社会主义原則根本地改变了千百万农民的生产和生活的基础，这种制度为苏联农村全体劳动者的富裕的文化生活开辟了广闊道路。發展集体农庄公有經济的經驗，証明集体农庄制度有偉大生命力，証明社会主义大农業較之資本主义农業具有無可爭辯的优越性。

我們苏維埃农民联合成为集体农庄，利用社会主义的大規模集体經济的优越性在公有生产的發展上获得巨大成就。大多数集体农庄現在已成为全面發展的农庄。它們在經济上已巩固，并且

积累了許多財富。1956 年集体农庄的貨幣收入差不多为 1953 年的 2 倍。農業劳动組合的公有經濟已成为集体农庄庄員全部生活和提高庄員物質福利的牢固基础。其所以如此，是由于集体农民的忘我劳动和国家对集体农庄乡村的帮助日益增多的緣故。我国国营农場在組織上也巩固了，它們的农产品生产和向国家的交售量也大大增加了。

苏联共产党中央委员会九月全会之后，社会主义大農業中所蘊藏的巨大潛力很显明地表現了出来，此时，党和政府拟定这样一些重要措施并加以实现：如改进農業生产的領導，向集体农庄、机器拖拉机站和国营农場調派有經驗的領導干部和專家，从物質利益上使集体农庄及其庄員、机器拖拉机站和国营农場的工作人員更加关心农产品的生产。开垦生荒地和熟荒地，提高农产品采購价格和收購价格，以及改变集体农庄和国营农場的計劃制度，对于農業的高漲有着極重要的意义。

这一切使得有可能大大地扩大播种面积，显著地增加谷物和其他农产品的产量。我国去年的收成是过去任何时期所沒有过的。提高产量的还有棉花、甜菜、馬鈴薯、向日葵和其他作物。牲畜头数增加了，牲畜的产品率、特别是牛奶的产品率提高了。近几年来，牛奶和肉的产量增加 1 倍的集体农庄和国营农場，已是数以千計了，而許多集体农庄和国营农場甚至增加 2 倍，或 2 倍以上。

由于農業产量的增長，1956 年全国粮食的采購量比 1953 年增加了 14 亿普特，馬鈴薯和蔬菜的采購量增加了 300 万吨以上，即增加 54%，甜菜的采購量增加了 36%，肉的采購量增加了 25%，牛奶的采購量增加了 70%，而从集体农庄采購的数量增加了 1 倍有余。在这种情况下，农产品采購量的增加首先是来自集体农庄和国营农場。

現在，社会主义成分在对国内居民的农产品供应上已占决定

性的地位。向国家供应谷物、甜菜、棉花、亞麻、大麻、油料作物和蔬菜的，現在只有集体农庄和国营农場；畜产品的採購和收購总量中集体农庄和国营农場所占的比重为：肉的交售量——81%，牛奶的交售量——84%，羊毛的交售量——89%。同时，对集体农庄庄員、工人和职員的副業农产品的征購量降低了，这种征購量在这些产品的国家採購量之中所占比重不大。如果說，在 1952 年，从集体农庄庄員、工人和职員的副業征購的肉是採購和收購总量的 23%，那末在 1957 年它將仅占 10.2%。同一时期，从个体交售者征購的牛奶將由占国家購入牛奶总量的 31% 降低到 7.1%。

集体农庄和国营农場产量的增長，以及因而从集体农庄和国营农場採購农产品数量的增加，在 1953 年就已使国家能够对集体农庄庄員、工人和职員的副業規定的农产品征購定額大大降低，而現在就有可能完全免于征購他們的一切农产品。毫無疑問，这一定会改进我国集体农庄庄員、工人和职員的物質福利。

苏联共产党中央委员会和苏联部長會議議決：

自 1958 年 1 月 1 日起，对于集体农庄庄員、工艺合作社社員、捕魚組成員、殘廢者合作社社員的副業，在国营企業、国家机关、合作社和公共团体担任經常工作的以及在乡村、城市地区和避暑地居住的工人和职員的副業，廢除征購他們的一切农产品。

加盟共和国共产党中央委员会，党的边区委员会、省委员会、区委员会，共和国部長會議，边区执行委员会，省执行委员会，区执行委员会必須改进关于按照收購价格向集体农庄庄員、工人和职員的副業採購剩余农产品的工作，尽力帮助他們通过国营商業網、集体农庄合作社商業網进行剩余产品的銷售工作。

建議集体农庄尽力帮助集体农庄庄員銷售剩余的牛奶、肉、馬鈴薯、雞蛋、羊毛及其他产品，在当地組織他們的产品的檢收工作，將他們的产品送到驗收站、商業網和集体农庄市場。

*

*

*

苏联共产党中央委员会和苏联部长会议满意地指出，国内各先进集体农庄和国营农场、各地区和各省关于开展社会主义竞赛，争取在每 100 公顷农业用地上收获肉 100 公担以上，牛奶 400 公担以上，以便在最近几年内按人口平均计算的畜产品产量赶上美国的这个号召，得到全体苏联人民的支持和赞成。毫无疑问，这个任务是会完成的。完成这项任务的可能性在我国是存在着的，只需要正确地加以利用。

苏联共产党中央委员会 苏联部长会议

（原载苏联“真理报”1957 年 7 月 5 日，陆宝槐译）

農業的急劇高漲和农村中的組織工作

“共产党人”杂志社論

最近几年来在農業中發生了显著的变化。共产党和苏联政府所周密制訂的急劇提高集体农庄和国营农場生产的全面性綱領正在付諸实施。

苏联人民高兴地談論着在优先發展重工業的基础上所获得的農業方面的巨大成就。我国人民有权利对这几年来的一項主要成就——开垦了数千万公頃的生荒地和熟荒地——引以自豪。苏联在兩年內所开垦的荒地面积，几乎等于欧洲大陆各資本主义国家谷物播种面积的总和。畜牧業有了重大的进展。所有这一切，都鼓舞了劳动人民，使他們增加了新的力量，精神更加充沛。

农村的情况在改变，人們的情緒也在改变。这在近来所举行的省际農業會議上表現得特別明显。这些會議已和二、三年前的一些會議截然不同了。現在，人們感觉到对自己的力量有了信心，他們所談論的成就和未来的計劃，甚至是許多人早先所夢想不到的。

農業在蒸蒸日上，食品生产日益增加，但对食品的需求增長得更快。正因为这样，所以把人民的福利看得高于一切的共产党就一再提出警告說：自我陶醉的态度是不可容忍的。泰然自若、麻痹大意會帶來严重的損失，会延迟富裕生活的建立。为了不断提高人民的生活水平，更充分地滿足人民和国家的需要，必須生产日益丰盛的食品，不要停留在原地不动，而要不断地向前推进。虽然我国

并不缺乏粮食，但谷物生产今后仍須增加。为了迅速增加畜产品，要求党和全体人民作出巨大的努力。

大家都看到，苏联人民一年比一年生活得更好。工业品和食品比几年前已经多得多了。居民的购买力也提高了。急剧增加畜产品、特别是肉类的生产，是进一步提高人民福利的条件之一。的确，最近一个时期来，在这方面也获得了显著的成绩。例如，牛奶的生产已经增加到有可能经常供应所有城市、工业中心和工人村镇的需要了。

农业工作人员在经营需要高度技艺和有高度生产率的畜牧业方面的经验丰富起来了。他们根据生动的实例，相信集体农庄和国营农场利用自己极丰富的潜力能够在一、二年内完成怎样的跃进。只要沿着共产党所指出的道路前进，苏联人在今天还没有达到的，在明天定能达到。

大家都知道，苏共第二十次代表大会指出，必须“继续坚决地为在历史上最短的时期内通过和平的经济竞赛的方法解决苏联的基本经济任务而斗争，这个任务就是，依靠社会主义经济体系的优越性，在按人口计算的产量方面赶上并超过最发达的资本主义国家”。以大力发展重工业和农业为特征的苏联现代社会主义经济水平，允许提出这样一个具体的任务，即在最短的时期内使若干产品的生产，达到最发达的资本主义国家——美国的水平。

农村中广大劳动群众之所以一致赞成这个任务——在最近几年内使按人口平均计算的肉类、油脂和奶类的产量赶上美国，这首先说明了人们由于既得的成就和巨大的潜力，对自己的力量已有了不可动摇的信心。

苏联人民清楚地懂得，这不是一个轻松的任务。同时他们也懂得，这一任务的顺利解决有着巨大的意义。苏联人民已经在基本上建成了社会主义，现在正在为建设共产主义社会而奋斗。在我

国每一个人的活动，都是为了实现这一光辉的目标。共产主义的伟大理想鼓舞着每一个工人、集体农庄庄员、科学家——所有大小工作人员的劳动。

新社会的建设者深信：在同资本主义国家进行和平的经济竞赛中，胜利将属于社会主义。在两个对立体系的斗争中，社会主义体系具有一切的优越性。

我国在十月革命后短短的历史时期内，已经在自己的工业发展上作出了真正巨大的跃进：苏联的工业总产值和革命前相比增长了 29 倍多。这样高的速度，对于资本主义国家来说，无论是过去和现在，都是闻所未闻的。就工业的绝对产值来看，现在苏联已经远远超过欧洲各资本主义国家而居于世界第二位。按人口计算的产值数字是极有意义的。在从 1913 年到 1955 年的时期内，按人口计算的工业总产值的增加，在苏联为 18.4 倍，美国为 1.3 倍，英国为 60%，法国为 80%。同一时期，按人口计算的工业生产方面的消费品产值的增加，在苏联为 6.6 倍，美国仅为 50%。由此可见，我们能在历史上最短的期限顺利地解决苏联的基本经济任务的信心，是具有牢固基础的。

对我国的经济制造诽谤性的谰言，这是资本主义信徒和资产阶级报刊的“拿手好戏”。还在不久以前，当共产党公开谈到农业中的缺点以便更快地消灭它时，国外就发出了“苏联发生农业危机”的叫喊。现在，那里一定又要出现“预言家”，扬言我们的计划是“不现实的”和“不能实现的”了。可不是吗！因为只有苏联人才敢于向这个可以说是国际资本主义堡垒的美国，向这个被夸耀为“繁荣”和“兴隆”的国家挑战！

让他们去鼓噪吧！有凭有据的计算证明：在按人口计算的肉类产量方面，我们完全有可能在这个五年计划内赶上美国，而在按人口计算的奶类和奶油的产量方面，在 1958 年内就可赶上美国。在

苏联已經展开了爭取畜产品生产的高指标的竞赛。許多集体农庄和国营农場决定从每 100 公頃農業用地上取得 100 公担以上的肉类,400公担以上的奶类。許多省的集体农庄和国营农場都修訂了过去所提出的保証。报纸上刊载了波尔塔瓦省、契尔尼戈夫省、莫斯科省、詹布尔省、列宁格勒省、沃罗涅日省、克拉斯諾达尔边区、斯塔夫罗波尔边区和摩尔达維亞苏維埃社会主义共和国等地的農業工作人員的社会主义竞赛的保証。

苏共中央委员会热烈祝賀参加社会主义竞赛的農業工作人員,并希望他們順利完成所提出的保証。爭取急剧提高肉类、奶类、油脂产量的爱国主义运动在广泛地开展着。

党組織和苏維埃机关、领导干部、所有农村共产党员都有許多工作要做。他們的責任是:向集体农庄庄員、所有农村工作人員解釋党所提出的任务的意义,根据地区、区、集体农庄、国营农場的特点帮助他們制訂切实的計劃,并且,主要是帮助他們完成計劃。現在我們具有迅速向前發展的一切条件。如果說現在还有什么东西在阻碍我們,那末,这首先就是組織工作中尙未改正的缺点,以及農業領導中的不够具体。

为了更好地利用我們的潛力,就需要有坚决的和实事求是的組織工作,这是共产主义建設的全部實踐所教导我們的。列宁在 1918 年指出:“正是为了执行我們的革命任务,正是为了使这些任务不致成为空想和天真的願望,而真正变成现实(立即加以实现),正是为了这个目的,我們現在应当把組織工作的实际精神和务实精神当作首要的迫切任务”^①。列宁最厭惡政治上的饒舌、空談和低能。他說:“我們需要实事求是的工作人員”,“現在全部問題在于組織工作,在于实际效果”。

那时我們还只剛剛着手建立社会主义社会的基础。如果說,在

① “列宁論劳动”,工人出版社 1956 年版,第 328 頁。

蘇維埃國家存在的初期，組織工作中的實際精神和務實精神已經如此重要，那末，在共產主義建設規模如此巨大的今天，當我們要實際解決在按人口計算的產量方面趕上並超過最發達的資本主義國家的任務時，它們會具有更重要的意義，這難道不是很明白的嗎？

黨在我們幹部中培養和發展列寧式的領導者——組織者的特點。蘇共中央在幾次中央全會上都以布爾什維克的率直態度揭發了農業中的缺點，擬訂了提高農業的措施，並號召黨和蘇維埃的幹部、全體黨員糾正對於集體農莊、機器拖拉機站和國營農場的粗枝大葉不求甚解的態度，要求對它們進行具體的、熟練的領導。這些年來黨一直在堅決地、具體地教育幹部應該如何發現並利用農業中的潛力。在我們這裡，凡是全心全意對待自己的職責，熱情工作並獲得良好的實際效果的人，都會受到尊敬，獲得各種支持和鼓勵。

黨在教育 and 訓練幹部方面的工作已經顯示了成績。在這方面做了不少事情。黨和蘇維埃的工作人員對於進一步發展農業的責任心已日益提高，對集體農莊、機器拖拉機站和國營農場的領導已經更加具體。可以直截了當地說：在我們的工作人員中，空談家已經越來越少了。近幾年來在農業中之所以能取得一些成績，這就是原因之一。

現在，必需的物質條件既已具備，一切就要取決於領導農業的質量，取決於組織工作的水平了。無數例子証實了這一點。數千個集體農莊，當由熟悉生產的優秀組織者來領導它們時，的確在幾年之內就克服了自己的落後狀態而走上了上升的大道。有的整個區的情況改善了。個別省長期以來所揹上的壞名聲消失了。

斯摩棱斯克省的例子頗有教育意義。不久以前，它還是落後的省份之一。1957年3月該省的勞動人民在對蘇聯全體農業工作

人員的宣言中，敘述了他們在荒蕪的土地上恢復生活曾是多麼困難，因為在戰爭年代敵人的大軍蹂躪了斯摩棱斯克省全境。但斯摩棱斯克人並沒有被困難所吓倒，而是勇敢地開始工作，並獲得了良好的效果。在蘇共中央九月全會的決議之後，農業各部門中都展開了緊張的工作。黨組織團結並鼓舞了全省的勞動人民，特別是農村中先進的、積極的力量。該省保證在 1957 年上繳給國家的肉類，至少應比去年多一倍，牛奶應比去年多一半。斯摩棱斯克人在宣言中說道：“不論在大事和小事上，我們相信，如果黨組織、集體農莊領導人、集體農莊莊員能集中一切力量和盡量想辦法來解決某一任務，不管這個任務該是多麼困難，情況都會迅速好轉的”。

生動有效的組織工作的事例越來越多了。但是，普遍地徹底消除農業中文牘主義和官僚主義的領導方法，仍是迫切的任務。區和省的幹部往往缺乏農業生產的經濟知識，工作中缺乏具體性和求實精神，不善於及時發現缺點和克服缺點。有的領導幹部還是在採用“萬應靈丹式”的方法——借助於冗長而又空洞無物的決議和講話。

在不久前舉行的奔薩省省黨委全體會議上，別德諾捷米揚諾夫斯克區的區委書記賽爾加茨柯夫同志作了自我檢討。他說：“農業問題，特別是畜牧業的問題，並沒有從區委會和區執行委員會的日程上取消掉。只要指出下面一點即可證明：僅在 1956—57 年度冬季，畜牧業問題就在區委會里討論過 13 次，在區執行委員會里討論過 12 次……通過了許多決議，但直接在集體農莊和養畜場中進行的實際工作卻很少……如果按通過決議的數量來評價工作的話，那末別德諾捷米揚諾夫斯克區在省里倒可以自詡為第一”。於是這位區委書記就向全體會議保證道：“本區作物栽培業和畜牧業方面 1957 年的增產任務將能完成”。但是，該區目前仍很落后，所以，只有在區委會承認缺點並保證確實克服不良的工作作風的情

况下，全区的工作才有可能提高。

党用一切方法提高区委会在發展農業中的作用，使它接近集体农庄、国营农場和机器拖拉机站中有决定意义的生产部門。区委会在發展谷物業和畜牧業的斗争中是团结全区一切力量的中心。

对所提出的保証采取不負責任的态度的事实是屡見不鮮的。有些领导人，只为一时博取不落后于现实生活的“首創者”的声誉，不惜毫無意义地提出任何保証。苏共中央在第二十次党代表大会的总结报告中指出：“假如检查一下这些或那些省、区、集体农庄、国营农場：究竟它們的社会主义生产任务的保証执行得怎样，那就会发现，它們的言行是很不相符的。但是，究竟检查过这些保証的执行情况沒有呢？沒有，照例是不检查的。对于任务的沒有完成，誰也不負物質上或精神上的責任……应该提高人們对于自己的保証的責任感”。

我国財富的增加，物質福利的增長，都取决于各省劳动人民的努力，归根到底就是取决于每一个工業企業、集体农庄、国营农場和机器拖拉机站的努力。每一个集体，在提出了社会主义保証的同时，也就决定了它对共产主义建設將作出多大的貢獻。这里也就产生了它在执行保証方面对国家和对人民应負的高度責任。苏联人有一个規矩：話已出口，就要遵守——“一不作，二不休”。經驗証明，社会主义竞赛的功效，只有在把保証的履行置于群众的监督之下、使大家都能看得見的时候，只有当每个人都能看見自己的劳动成果并能將它和竞赛对方的指标相比的时候，才能表現出来。

無論如何都要履行保証！在农村中进行政治工作和組織工作的目的即在于此。在某个工作队、养畜場、集体农庄、国营农場中如何提高一晝夜的挤奶量，增加牛犢和猪的体重，增加剪毛量，如何飼养家禽，如何保証所有的牲畜都获得有营养的飼料——所有

这些,以及其他一些具体的、平凡的、日常的工作,农村中每一个真正的組織者都應經常予以考虑和关心。而要做到这一点,当然需要熟悉情况,需要鑽研細节,不要鄙弃艰苦的工作,不要鼻孔朝天,輕視所謂小事情。要知道,日常生活就是由这些“小事情”構成的;人民的福利——他們能否有足够的肉类、油脂和其他食品——就取决于这些“小事情”。而能在实际上帮助工作队、养畜場、集体农庄履行其保証的工作人員,則將获得莫大的精神上的滿足。

对落后的集体农庄应予以特別注意。遺憾的是落后的集体农庄还不少,即使在先进的省份里也还有。显然,这样的集体农庄需要給予特別有效的帮助。首先應該由經驗丰富、工作熟練的領導干部从事这件工作,这也是很明白的。但情况往往相反,有些领导人,直到現在,实际上絲毫沒有做提高落后集体农庄的工作。不仅如此,他們还避开这些集体农庄,不到那里去看看,一句話,在他們看来,似乎並沒有經濟上落后的集体农庄。这是多么奇怪的看法呀!全国都在为急剧提高农業的一切部門而奋斗。不仅是先进的單位,而且是所有的集体农庄和国营农場都在解决这一任务。使落后的集体农庄和国营农場提高到先进的水平,对于党組織和苏維埃机关來說,这是一件有巨大重要性的事。至于先进的單位,当然它們也不应停留在原地不动。

先进集体农庄的經驗,在促使落后农庄提高的条件中,有很重大的意义。并且,先进集体农庄的数目,以及农村中公共生产的革新者的人数,都在不断地增加。現在,用不着到很远的地方去找寻先进經驗了。但是,畢竟还有許多区,在那里,从每 100 公頃土地只能收获少量产品的集体农庄,和有高度产品率的集体农庄比鄰而居。为什么优秀集体农庄的榜样每每不能为其他农庄所仿效呢?原因只有一个:那就是党委、苏維埃机关和机器拖拉机站領導人放松了組織工作。